

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N. Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.220.1994.TREATIES-2 (Notification dépositaire)

ACCORD EUROPEEN SUR LES GRANDES LIGNES INTERNATIONALES  
DE CHEMIN DE FER (AGC)  
CONCLU A GENEVE LE 31 MAI 1985

PROPOSITION D'AMENDEMENTS PAR L'ALLEMAGNE, LA FEDERATION DE RUSSIE,  
LA FRANCE, LA POLOGNE, LA REPUBLIQUE TCHEQUE, LA SLOVAQUIE,  
LA SLOVENIE, LA TURQUIE ET L'UKRAINE A L'ANNEXE 1

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,  
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa quarante-septième session, tenue à Genève du 6 au 8 décembre 1993, le Groupe de travail principal des transports par chemin de fer du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, a adopté conformément au paragraphe 3 de l'article 11 de l'Accord susmentionné, des amendements à l'annexe I dudit Accord proposés par les Etats ci-dessus ainsi qu'il est mentionné dans le rapport du Groupe de travail principal des transports par chemin de fer (doc. TRANS.SC.2/180) du 13 décembre 1993.

Conformément audit paragraphe 3 de l'article 11, la proposition d'amendements a été adoptée par la majorité des représentants présents et votants, cette majorité comprenant la majorité des Parties contractantes présentes et votantes.

A cet égard, le Secrétaire général désire rappeler les paragraphes 1 à 5 de l'article 11, qui stipulent ce qui suit :

- "1. L'annexe I du présent Accord pourra être amendée suivant la procédure définie dans le présent article.
2. A la demande d'une Partie contractante, tout amendement de l'annexe I du présent Accord proposé par cette Partie sera examiné par le Groupe de travail des transports par chemin de fer de la Commission économique pour l'Europe.
3. S'il est adopté à la majorité des membres présents et votants, et si cette majorité comprend la majorité des Parties contractantes présentes et votantes, l'amendement sera communiqué par le Secrétaire général aux administrations compétentes des Parties contractantes directement intéressées. Sont considérées comme Parties contractantes directement intéressées :

A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées



-2-

a) s'il s'agit d'inclure une ligne principale nouvelle ou de modifier une ligne principale existante, toute Partie contractante sur le territoire de laquelle passe la ligne en question;

b) s'il s'agit d'inclure une ligne complémentaire nouvelle ou de modifier une ligne complémentaire existante, toute Partie contractante limitrophe du pays demandeur sur le territoire de laquelle passe(nt) la (ou les) ligne(s) internationale(s) principale(s) à laquelle (auxquelles) la ligne complémentaire, nouvelle ou à modifier, est reliée. Seront également considérées limitrophes au sens du présent alinéa deux Parties contractantes sur le territoire desquelles se trouvent les points terminaux d'une liaison par ferry-boat prévue sur le tracé de la (ou des) ligne(s) principale(s) spécifiée(s) ci-dessus.

4. Toute proposition d'amendement qui aura été communiquée conformément aux dispositions du paragraphe 3 ci-dessus sera acceptée si, dans le délai de six mois suivant la date de cette communication, aucune des administrations compétentes des Parties contractantes directement intéressées ne notifie au Secrétaire général son objection à l'amendement. Si l'administration d'une Partie contractante déclare que son droit national l'oblige à subordonner son accord à une autorisation spéciale ou à l'approbation d'un organe législatif, son consentement à l'amendement de l'annexe I du présent Accord ne sera considéré comme donné, et la proposition d'amendement ne sera acceptée, qu'au moment où elle aura notifié au Secrétaire général que l'autorisation ou l'approbation requises ont été obtenues. Si cette notification n'est pas faite dans le délai de dix-huit mois suivant la date à laquelle la proposition d'amendement lui a été communiquée, ou si, dans le délai de six mois spécifié ci-dessus, l'administration compétente d'une Partie contractante directement intéressée formule une objection contre l'amendement proposé, cet amendement sera réputé ne pas être accepté.

5. Tout amendement accepté sera communiqué par le Secrétaire général à toutes les Parties contractantes et entrera en vigueur pour toutes les Parties contractantes trois mois après la date de cette notification."

En application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 11, ..... on trouvera ci-joint, à l'intention des administrations compétentes, le texte, en langues anglaise, française et russe, de la proposition d'amendements.

Conformément au paragraphe 4 de l'article 11 susvisé, la proposition d'amendements sera réputée acceptée si, dans le délai de six mois suivant la date de la présente notification, aucune des administrations compétentes des Parties contractantes directement intéressées, ne notifie au Secrétaire général d'objection à son égard. Les amendements, s'ils sont acceptés, entreront en vigueur pour toutes les Parties contractantes, conformément au paragraphe 5 de l'article 11, trois mois après la date de leur notification à toutes les Parties contractantes.

Le 20 juillet 1994

PK

CORRESPONDENCE UNIT

42 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA

ALGERIA

ANDORRA

ARGENTINA

BELGIUM

BENIN

BURKINA FASO

BURUNDI

CAMBODIA

CAMEROON

CAPE VERDE

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

CHAD

COMOROS

CONGO

COTE D'IVOIRE

DJIBOUTI

EQUATORIAL GUINEA

FRANCE

GABON

GUINEA

GUINEA-BISSAU

HAITI

ITALY

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

LEBANON

LUXEMBOURG

MADAGASCAR

MALI

MAURITANIA

MONACO

MOROCCO

NIGER

PARAGUAY

ROMANIA

RWANDA

SAN MARINO

SAO TOME AND PRINCIPE

SENEGAL

TOGO

TUNISIA

ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE

SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSON SENT TO:

Annexe

ACCORD EUROPÉEN SUR LES GRANDES LIGNES INTERNATIONALES  
DE CHEMIN DE FER (AGC)

Amendements à l'annexe I de l'AGC adoptés à la quarante-septième  
session du Groupe de travail principal des transports par chemin  
de fer

**PROPOSITION DE LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

Les lignes E 61 et E 40, sur le territoire tchèque, devraient se lire comme  
suit :

E 61 (Bad Schandau)-Decin-Praha-Kolin-Česká Třebová-Brno-Breclav-  
(Bratislava)

E 40 (Schirnding)-Cheb-Plzen-Praha-Kolin-Ostrava CD-(Zilina)

Les lignes E 55, E 551 et E 65 situées sur le territoire tchèque restent  
inchangées.

E 55 (Bad Schandau-) Decin-Praha

E 551 Praha-Horní Dvoriště (-Summerau)

E 65 (Zebrzydovice-) Petrovice u. Karviné-Ostrava-Breclav  
(-Bernhardstahl)

Pays directement concernés :

Suède, Allemagne<sup>1</sup>, République tchèque<sup>1</sup>, Slovaquie<sup>1</sup>, Hongrie<sup>1</sup>, Autriche,  
Italie<sup>1</sup>, Pologne<sup>1</sup>, Slovénie<sup>1</sup>, Croatie

**PROPOSITION DE LA FRANCE**

Les lignes ci-après situées sur le territoire français devraient se lire  
comme suit :

E 05 Paris-Orléans (Les Aubrais)-Bordeaux-Hendaye (-Irún)  
Vendôme

E 07 Paris-Orléans (Les Aubrais)-Bordeaux-Hendaye (-Irún)  
Vendôme

E 50 Paris-Dijon-Culoz (-Genève)  
Le Creusot

---

<sup>1</sup> Pays qui sont parties contractantes directement concernés.

E 70 Paris-~~Dijon~~-Mâcon-Ambérieu-Culoz-Modane (-Torino)  
Le Creusot

Lignes à ajouter :

E 09 Paris-Lille-Calais

Pays directement concernés :

Portugal, Espagne, France<sup>1</sup>, Suisse, Autriche, Allemagne<sup>1</sup>, Hongrie<sup>1</sup>,  
Ukraine<sup>1</sup>, Fédération de Russie<sup>1</sup>, Italie<sup>1</sup>, Slovénie<sup>1</sup>, Croatie, Yougoslavie<sup>1</sup>,  
Bulgarie<sup>1</sup>, Turquie<sup>1</sup>

**PROPOSITION DE L'ALLEMAGNE**

Les lignes ci-après situées sur le territoire allemand doivent se lire  
comme suit :

- E 35 (Arnhem-) Emmerich-Duisburg-Düsseldorf-Köln-Mannheim-Karlsruhe  
(-Basel)
- E 43 Frankfurt (M) -~~Heidelberg~~-Stuttgart-Ulm-Augsburg-München-  
Mannheim  
Freilassing (-Salzburg)
- E 45 (Rodby-) Puttgarden-Hamburg-Hannover-Würzburg-Nürnberg-  
Ingolstadt-München-Kufstein (-Wörgl)
- E 451 Nürnberg-Passau (-Wels)
- E 51 (Gedser-) Rostock-Berlin-~~Halle~~-Erfurt-Nürnberg  
Leipzig
- E 10 (Liège-) Aachen-Köln-Düsseldorf-Dortmund-Münster-Osnabrück-  
Bremen-Hamburg-Lübeck (-Hanko)
- E 18 Hamburg-Büchen-Berlin
- E 55 (Trelleborg-) Sassnitz Hafen-Stralsund-Berlin/Seddin-Dresden-  
Bad Schandau (-Décin)
- E 20 (Liège-) Aachen-Köln-Duisburg-Dortmund-Hannover-Berlin-Frankfurt  
(O) (-Kunowice)
- E 61 (Trelleborg)-Sassnitz Hafen-Stralsund-Berlin-Dresden-Bad Schandau  
(-Décin)
- E 30 Karlsruhe-Stuttgart-Nürnberg-Plauen Dresden-Görlitz (-Zgorzelec)

---

<sup>1</sup> Pays qui sont parties contractantes directement concernés.

- E 32 Frankfurt (M)-Hanau-Erfurt-Leipzig-Dresden
- E 40 (Forbach-) Saarbrücken-Ludwigshafen-Mannheim-Frankfurt (M)-  
Gemünden-Nürnberg-Schirnding (-Cheb)
- E 42 (Strasbourg-) Kehl-Appenweier-Karlsruhe-Stuttgart

La ligne suivante ne doit pas figurer sur la liste :

- E 400 Frankfurt (M)-Gemünden

Pays directement concernés :

Pays-Bas, Allemagne<sup>1</sup>, Suisse, Italie<sup>1</sup>, Autriche, Norvège, Suède, Danemark,  
Belgique, Finlande, Fédération de Russie<sup>1</sup>, République tchèque<sup>1</sup>, Pologne<sup>1</sup>,  
Biélorus<sup>1</sup>, Slovaquie<sup>1</sup>, Hongrie<sup>1</sup>, Ukraine<sup>1</sup>, France<sup>1</sup>

**PROPOSITION DE LA POLOGNE**

La ligne E 59 située en territoire polonais doit se lire comme suit :

- E 59 Swinoujscie-Szczecin-Poznan-Wroclaw-Opole-Chalupki

Pays directement concernés :

Suède, Pologne

**PROPOSITION DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE**

Les lignes ci-après se trouvant sur le territoire de la Fédération de  
Russie doivent se lire comme suit :

- E 20 (Asinowka-) Krasnoe-Smolensk-Moskva
- E 30 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva
- E 50 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva
- E 95 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva

Pays directement concernés :

Belgique, Allemagne<sup>1</sup>, Pologne<sup>1</sup>, Biélorus<sup>1</sup>, Fédération de Russie<sup>1</sup>, Ukraine<sup>1</sup>,  
France<sup>1</sup>, Suisse, Autriche, Hongrie<sup>1</sup>, Roumanie, Bulgarie<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Pays qui sont parties contractantes directement concernés.

**PROPOSITION DE LA SLOVAQUIE**

La ligne E 63 située sur le territoire slovaque doit se lire comme suit :

E 63        Zilina-~~Leopoldov~~-Bratislava  
                 Galanta

Les lignes ci-après situées sur le territoire slovaque doivent se lire comme suit :

E 40        (Ostrava CD) Zilina-Poprad Tatry-Kosice-Cierna nad Tisou-(Cop)

E 52        Bratislava-Galanta- Nové Zámky-Stúrovo-(Szob)

E 61        (Breclav) Bratislava-Komárno-(Komárom)

Pays directement concernés :

France<sup>1</sup>, Allemagne<sup>1</sup>, République tchèque<sup>1</sup>, Slovaquie<sup>1</sup>, Ukraine<sup>1</sup>

**PROPOSITION DE LA SLOVÉNIE**

Les lignes ci-après situées sur le territoire slovène doivent se lire comme suit :

E 65        (Rosenbach-) Jesenice-Ljubljana-Ilirska Bistrica-(Sapjane)

E 67        (Spielfeld Strass-) Sentilj-Maribor-Zidani-Most

E 69        (Cakovec-) Sredisce-Pragersko-Zidani Most-Ljubljana-Divaca-Koper

E 70        (Villa Opicina-) Sezana-Ljubljana-Zidani Most-Dobova-  
                 (Savski Marof)

Pays directement concernés :

Pologne<sup>1</sup>, République tchèque<sup>1</sup>, Autriche, Slovénie<sup>1</sup>, Croatie, Hongrie<sup>1</sup>,  
France<sup>1</sup>, Italie<sup>1</sup>, Yougoslavie<sup>1</sup>, Bulgarie<sup>1</sup>, Turquie<sup>1</sup>

**PROPOSITION DE LA TURQUIE**

Supprimer de la liste les lignes suivantes, situées en territoire turc :

E 702        Ankara-Kapiköy-{Razi (Iran, République islamique d')}

E 704        Ankara-Nusaybin-{Kamichli (République arabe syrienne)}

---

<sup>1</sup> Pays qui sont parties contractantes directement concernés.

La ligne E 70 située en territoire turc doit se lire comme suit :

E 70 (Svilengrad-) Kapikule-Istanbul-Haydarpasa-Ankara-  
Kapiköj (Razi (Iran, République islamique d'))  
Nusajbin [Kamichli (République arabe syrienne)]

Ajouter les lignes suivantes :

E 74 Eskisehir-Kütahya-Balikser-Bandirma

E 97 Samsun-Kalin-Malatya-Yenice-Mersin  
Iskenderun

Pays directement concernés :

France<sup>1</sup>, Italie<sup>1</sup>, Slovénie<sup>1</sup>, Croatie, Yougoslavie<sup>1</sup>, Bulgarie<sup>1</sup>, Turquie<sup>1</sup>

#### PROPOSITION DE L'UKRAINE

Les lignes ci-après situées sur le territoire ukrainien doivent se lire comme suit :

E 851 Lvov-Vadul Siret (-Visani)

E 40 (Chierna Nad Tissoi-) Chop-Lvov

E 95 (Bendery-) Razdel-Naya-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo  
(-Suzemka)

E 30 (Medyke-) Mostiska-Lvov-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo  
(-Suzemka)

E 50 (Zahony-) Chop-Lvov-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo (-Suzemka)

Pays directement concernés :

Ukraine<sup>1</sup>, France<sup>1</sup>, Allemagne<sup>1</sup>, République tchèque<sup>1</sup>, Slovaquie<sup>1</sup>, Hongrie<sup>1</sup>,  
Fédération de Russie<sup>1</sup>, Moldova, Roumanie, Bulgarie<sup>1</sup>, Pologne<sup>1</sup>, Suisse, Autriche

-----

---

<sup>1</sup> Pays qui sont parties contractes directement concernés.



Annex

**European Agreement on Main International Railway Lines (AGC)**

**Amendments to Annex I of the AGC adopted at the forty-seventh session  
of the Principal Working Party on Rail Transport**

**Proposed by the CZECH REPUBLIC**

Amend existing railway lines E 61 and E 40 in the Czech Republic to read as follows:

E 61 (Bad Schandau)-Decin-Praha-Kolin-Česká Třebová-Brno-Breclav-  
(Bratislava)

E 40 (Schirnding)-Cheb-Plzen-Praha-Kolin-Ostrava CD-(Zilina)

Existing railway lines E 55, E 551 and E 65 in the Czech Republic remain unchanged.

E 55 (Bad Schandau-) Decin-Praha

E 551 Praha-Horni Dvoriste (-Summerau)

E 65 (Zebrzydovice-) Petrovice u. Karviné-Ostrava-Breclav  
(-Bernhardstahl)

Countries directly concerned:

Sweden, Germany,1/ Czech Republic,1/ Slovakia,1/ Hungary,1/ Austria,  
Italy,1/ Poland,1/ Slovenia,1/ Croatia

**Proposed by FRANCE**

Amend existing railway lines in France to read as follows:

E 05 Paris-Orleans (Les Aubrais)-Bordeaux-Hendaye (-Irún)  
Vendôme

E 07 Paris-Orleans (Les Aubrais)-Bordeaux-Hendaye (-Irún)  
Vendôme

E 50 Paris-Dijon-Culoz (-Genève)  
Le Creusot

E 70 Paris-Dijon-Mâcon-Amberieu-Culoz-Modane (-Torino)  
Le Creusot

Add the following railway line:

E 09 Paris-Lille-Calais

Countries directly concerned:

Portugal, Spain, France,1/ Switzerland, Austria, Germany,1/  
Hungary,1/ Ukraine,1/ Russian Federation,1/ Italy,1/ Slovenia,1/  
Croatia, Yugoslavia,1/ Bulgaria,1/ Turkey 1/

---

1/ Countries directly concerned which are Contracting Parties

**Proposed by GERMANY**

Amend existing railway lines in Germany to read as follows:

- E 35 (Arnhem-) Emmerich-Duisburg-Düsseldorf-Köln-Mannheim-Karlsruhe (-Basel)
- E 43 Frankfurt (M) - Heidelberg - Stuttgart-Ulm-Augsburg-München-Mannheim  
Freilassing (-Salzburg)
- E 45 (Rodby-) Puttgarden-Hamburg-Hannover-Würzburg-Nürnberg-Ingolstadt-München-Kufstein (-Wörgl)
- E 451 Nürnberg-Passau (-Wels)
- E 51 (Gedser-) Rostock-Berlin- Halle - Erfurt-Nürnberg  
Leipzig
- E 10 (Liège-) Aachen-Köln-Düsseldorf-Dortmund-Münster-Osnabrück-Bremen-Hamburg-Lübeck (-Hanko)
- E 18 Hamburg-Büchen-Berlin
- E 55 (Trelleborg-) Sassnitz Hafen-Stralsund-Berlin/Seddin-Dresden-Bad Schandau (-Décin)
- E 20 (Liège-) Aachen-Köln-Duisburg-Dortmund-Hannover-Berlin-Frankfurt (O) (-Kunowice)
- E 61 (Trelleborg-) Sassnitz Hafen-Stralsund-Berlin-Dresden-Bad Schandau (-Décin)
- E 30 Karlsruhe-Stuttgart-Nürnberg-Plauen Dresden-Görlitz (-Zgorzelec)
- E 32 Frankfurt (M) - Hanau - Erfurt - Leipzig - Dresden
- E 40 (Forbach-) Saarbrücken-Ludwigshafen-Mannheim-Frankfurt (M) - Gemünden-Nürnberg-Schirnding (-Cheb)
- E 42 (Strasbourg-) Kehl-Appenweier-Karlsruhe-Stuttgart

Delete the following railway line:

- E 400 Frankfurt (M) - Gemünden

Countries directly concerned:

Netherlands, Germany, 1/ Switzerland, Italy, 1/ Austria, Norway, Sweden, Denmark, Belgium, Finland, Russian Federation, 1/ Czech Republic, 1/ Poland, 1/ Belarus, 1/ Slovakia, 1/ Hungary, 1/ Ukraine, 1/ France 1/

**Proposed by POLAND**

Amend existing railway line E 59 in Poland to read as follows:

E 59 Swinoujscie-Szczecin-Poznan-Wroclaw-Opole-Chalupki

Countries directly concerned:

Sweden, Poland 1/

**Proposed by THE RUSSIAN FEDERATION**

Amend existing railway lines in the Russian Federation to read as follows:

E 20 (Asinowka-) Krasnoe-Smolensk-Moskva

E 30 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva

E 50 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva

E 95 (Zernovo-) Suzemka-Bryansk-Moskva

Countries directly concerned:

Belgium, Germany, 1/ Poland, 1/ Belarus, 1/ Russian Federation, 1/  
Ukraine, 1/ France, 1/ Switzerland, Austria, Hungary, 1/ Romania,  
Bulgaria 1/

**Proposed by SLOVAKIA**

Amend railway line E 63 in Slovakia to read as follows:

E 63 Zilina-~~Leopoldov~~-Bratislava  
Galanta

Existing railway lines in Slovakia should read as follows:

E 40 (Ostrava CD) Zilina-Poprad Tatry-Kosice-Cierna nad Tisou-(Cop)

E 52 Bratislava-Galanta-Nové Zámky-Stúrovo-(Szob)

E 61 (Breclav) Bratislava-Komárno-(Komáróm)

Countries directly concerned:

France, 1/ Germany, 1/ Czech Republic, 1/ Slovakia, 1/ Ukraine 1/

---

1/ Countries directly concerned which are Contracting Parties

**Proposed by SLOVENIA**

Amend existing railway lines in Slovenia to read as follows:

- E 65 (Rosenbach-) Jesenice-Ljubljana-Ilirska Bistrica-  
(Sapjane)
- E 67 (Spielfeld Strass-) Sentilj-Maribor-Zidani-Most
- E 69 (Cakovec-) Sredisce-Pragersko-Zidani Most-Ljubljana-  
Divaca-Koper
- E 70 (Villa Opicina-) Sezana-Ljubljana-Zidani Most-Dobova-  
(Savski Marof)

Countries directly concerned:

Poland,1/ Czech Republic,1/ Austria, Slovenia,1/ Croatia, Hungary,1/  
France,1/ Italy,1/ Yugoslavia,1/ Bulgaria,1/ Turkey 1/

**Proposed by TURKEY**

Delete the following railway lines in Turkey:

- E 702 Ankara-Kapiköy-[Razi (Iran, Islamic Republic of)]
- E 704 Ankara-Nusaybin-[Kamichli (Syrian Arab Republic)]

Amend existing railway line E 70 in Turkey to read as follows:

- E 70 (Svilengrad-) Kapikule-Istanbul-Haydarpasa-Ankara-  
Kapiköy [Razi (Iran, Islamic Republic of)]  
Nusajbin [Kamichli (Syrian Arab Republic)]

Add the following railway lines:

- E 74 Eskisehir-Kütahya-Balikser-Bandirma
- E 97 Samsun-Kalin-Malatya-Yenice-Mersin  
Iskenderun

Countries directly concerned:

France,1/ Italy,1/ Slovenia,1/ Croatia, Yugoslavia,1/ Bulgaria,1/  
Turkey 1/

---

1/ Countries directly concerned which are Contracting Parties

**Proposed by UKRAINE**

Amend existing railway lines in the Ukraine to read as follows:

- E 851 Lvov-Vadul Siret (-Visani)
- E 40 Chierna Nad Tissoi-) Chop-Lvov
- E 95 Bendery-) Razdel-Naya-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo (-Suzemka)
- E 30 Medyke-) Mostiska-Lvov-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo (-Suzemka)
- E 50 Zahony-) Chop-Lvov-Kiev-Khutor Mikhailovsky-Zernovo (-Suzemka)

Countries directly concerned:

Ukraine,1/ France,1/ Germany,1/ Czech Republic,1/ Slovakia,1/  
Hungary,1/ Russian Federation,1/ Moldova, Romania, Bulgaria,1/  
Poland1/, Switzerland, Austria

---

1/ Countries directly concerned which are Contracting Parties

Приложение

Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЛ)

Поправки, предложенные к приложению I к СМЛ, принятые на сорок седьмой сессии Основной рабочей группы по железнодорожному транспорту

**Предложение Чешской Республики**

Изменить существующие железнодорожные линии E 61 и E 40 в Чешской Республике следующим образом:

- E 61 (Бад Шандау) - Дечин - Прага - Колин - Чешска Требова - Брно - Брецлав - (Братислава)
- E 40 (Ширндинг) - Хеб - Пльзень - Прага - Колин - Острава ЧЖД - (Жилина)

Существующие железнодорожные линии E 55, E 551 и E 65 в Чешской Республике остаются без изменения.

- E 55 (Бад Шандау-) Дечин - Прага
- E 551 Прага - Горни Двористе (-Суммерау)
- E 65 (Зебржидовице-) Петровице у. Карвине - Острава - Брецлав (-Бернхарцтал)

Страны, которых это непосредственно касается:

Швеция, Германия 1/, Чешская Республика 1/, Словакия 1/, Венгрия 1/, Австрия, Италия 1/, Польша 1/, Словения 1/, Хорватия

**Предложение ФРАНЦИИ**

Изменить существующие железнодорожные линии во Франции следующим образом:

- E 05 Париж-Орлеан/Вандом (Лез-Обрэ) - Бордо-Эндайе (-Ирун)
- E 07 Париж-Орлеан/Вандом (Лез-Обрэ) - Бордо-Эндайе (-Ирун)
- E 50 Париж-Дижон/Лё-Крёзо-Кюлоз (-Женева)
- E 70 Париж-Дижон/Лё-Крёзо-Макон-Амберьё-Кюлоз-Модан (-Торино)

Добавить следующую железнодорожную линию:

- E 09 Париж-Лилль-Кале

Страны, которых это непосредственно касается:

Португалия, Испания, Франция 1/, Швейцария, Австрия, Германия 1/, Венгрия 1/, Украина 1/, Российская Федерация 1/, Италия 1/, Словения 1/, Хорватия, Югославия 1/, Болгария 1/, Турция 1/

---

1/ Страны, которых это непосредственно касается и которые являются сторонами-участницами.

## Предложение ГЕРМАНИИ

Изменить существующие железнодорожные линии в Германии следующим образом:

- Е 35 (Арнем-) Эммерих-Дуисбург-Дюссельдорф-Кёльн-Мангейм-Карлсруэ (-Базель)
- Е 43 Франкфурт-на-Майне -Гейдельберг/Мангейм-Штутгарт-Ульм-Аугсбург-Мюнхен-Фрейлаассинг (-Зальцбург)
- Е 45 (Редби-) Путтгарден-Гамбург-Ганновер-Вюрцбург-Нюрнберг-Ингольштадт-Мюнхен-Куфштейн (-Вёргль)
- Е 451 Нюрнберг-Пассау (-Вельс)
- Е 51 (Гедзер-) Росток-Берлин-Галле/Лейпциг-Эрфурт-Нюрнберг
- Е 10 (Льеж-) Ахен-Кёльн-Дюссельдорф-Дортмунд-Мюнстер-Оснабрюк-Бремен-Гамбург-Любек (-Ханко)
- Е 18 Гамбург-Бюхен-Берлин
- Е 55 (Триллборг-) Засниц Хафен-Штральзунд-Берлин/Зеддин-Дрезден-Бадшандау (-Дечин)
- Е 20 (Льеж-) Ахен-Кёльн-Дуйсбург-Дортмунд-Ганновер-Берлин-Франкфурт-на-Одере (-Куновице)
- Е 61 (Треллборг) -Засниц Хафен-Штральзунд-Берлин-Дрезден-Бад Шандау (-Дечин)
- Е 30 Карлсруэ-Штутгарт-Нюрнберг-Плауэн Дрезден-Герлиц (-Згоржелец)
- Е 32 Франкфурт-на-Майне -Ханау-Эрфурт-Лейпциг-Дрезден
- Е 40 (Форбах-) Саарбрюккен-Людвигсхафен-Мангейм-Франкфурт-на-Майне -Гемюндер-Нюрнберг-Ширндинг (-Хеб)
- Е 42 (Страсбург-) Кель-Аппенвейер-Карлсруэ-Штутгарт

Исключить следующую железнодорожную линию:

- Е 400 Франкфурт-на-Майне -Гемюнден

### Страны, которых это непосредственно касается:

Нидерланды, Германия 1/, Швейцария, Италия 1/, Австрия, Норвегия, Швеция, Дания, Бельгия, Финляндия, Российская Федерация 1/, Чешская Республика 1/, Польша 1/, Беларусь 1/, Словакия 1/, Венгрия 1/, Украина 1/, Франция 1/

---

1/ Страны, которых это непосредственно касается и которые являются сторонами-участниками.

**Предложение ПОЛЬШИ**

Изменить существующую железнодорожную линию Е 59 в Польше следующим образом:

Е 59 Свиноуйсьце-Щецин-Вроцлав-Ополе-Чалуки

Страны, которых это непосредственно касается:

Швеция, Польша 1/

**Предложение РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Изменить существующие железнодорожные линии в Российской Федерации следующим образом:

Е 20 (Асиновка-) Красно-Смоленск-Москва

Е 30 (Жерново-) Суземка-Брянск-Москва

Е 50 (Жерново-) Суземка-Брянск-Москва

Е 95 (Жерново-) Суземка-Брянск-Москва

Страны, которых это непосредственно касается:

Бельгия, Германия 1/, Польша 1/, Беларусь 1/, Российская Федерация 1/,  
Украина 1/, Франция 1/, Швейцария, Австрия, Венгрия 1/, Румыния, Болгария 1/

**Предложение СЛОВАКИИ**

Изменить железнодорожную линию Е 63 в Словакии следующим образом:

Е 63 Жилина-Леопольдов/Галанта-Братислава

Существующие железнодорожные линии в Словакии должны быть следующими:

Е 40 (Острава ЧЖД) Жилина-Попрад Татри - Кошице-Черна-над-Тисой- (Чоп)

Е 52 Братислава-Галанта-Нове Замки-Штурово (Соб)

Е 61 (Бреслав) - Братислава-Комарно- (Комаром)

Страны, которых это непосредственно касается:

Франция 1/, Германия 1/, Чешская Республика 1/, Словакия 1/, Украина 1/

---

1/ Страны, которых это непосредственно касается и которые являются сторонами-участниками.



**Предложение СЛОВЕНИИ**

Изменить существующие железнодорожные линии в Словении следующим образом:

- E 65 (Розенбах-) Есенице-Любляна-Клрская Вистрица-(Сапьяне)
- E 67 (Шпильфельд Штраас-) Центиль-Марбор-Зидани Мост
- E 69 (Чаковец-) Средиче-Прагерско-Зидани Мост-Любляна-Ливача-Копер
- E 70 (Вигла Опчина-) Сожана-Любляна-Зидани Мост-Добова-(Савски Маров)

Страны, которых это непосредственно касается:

Польша 1/, Чешская Республика 1/, Австрия, Словения 1/, Хорватия, Венгрия 1/, Франция 1/, Италия 1/, Югославия 1/, Болгария 1/, Турция 1/

**Предложение ТУРЦИИ**

Исключить следующие железнодорожные линии в Турции:

- E 702 Анкара-Капикой-[Рази (Иран, Исламская Республика)]
  - E 704 Анкара-Нузайбин [Камичли (Сирийская Арабская Республика)]
- Изменить существующую железнодорожную линию E 70 в Турции следующим образом:
- E 70 (Свиленград-) Капикюле-Истанбул-Хайдарпаса-Анкара-Капикой [Рази, Иран, Исламская Республика]/Нузайбин [Камичли (Сирийская Арабская Республика)]

Добавить следующие железнодорожные линии:

- E 74 Ескисехир-Кутайя-Баликесер-Бандирма
- E 97 Самсун-Калин-Малатья-Ениче-Мерсин/Искендерон

Страны, которых это непосредственно касается:

Франция 1/, Италия 1/, Словения 1/, Хорватия, Югославия 1/, Болгария 1/, Турция 1/

1/ Страны, которых это непосредственно касается и которые являются сторонами-участниками.

**Предложение УКРАИНЫ**

Изменить существующие железнодорожные линии в Украине следующим образом:

Е 851 Львов-Вадул Сирет (-Висани)

Е 40 (Черна-над-Тиссой-) Чоп-Львов

Е 95 (Бендеры-) Разделная-Киев-Хутор Михайловский-Зерново (-Суземка)

Е 30 (Медыка-) Мостиска-Львов-Киев-Хутор Михайловский-Зерново (-Суземка)

Е 50 (Захонь-) Чоп-Львов-Киев-Хутор Михайловский-Зерново (-Суземка)

Страны, которых это непосредственно касается:

Украина 1/, Франция 1/, Германия 1/, Чешская Республика 1/, Словакия 1/,  
Венгрия 1/, Российская Федерация 1/, Молдова, Румыния, Болгария 1/, Польша 1/,  
Швейцария, Австрия

---

1/ Страны, которых это непосредственно касается и которые являются сторонами-участниками.